Процесс обучения стоит в первую очередь понимать как практико-ориентированный, процесс формирования практических компетенций, последовательное и целенаправленное усвоение знаний. Процесс обучения возможен лишь в том случае, когда обе его стороны заинтересованы в происходящем, он не может быть в любой мере насильным. Это условие делает необходимым тщательный отбор обучаемых и своевременное исключение из учебного процесса тех из них, кто не имеет желания обучаться, во избежание помех учебному процессу и нецелевого расходования ресурсов.

Можно выделить три фактора, имеющих наибольшее влияние на качество подготовки специалиста:

- отбор абитуриентов, обладающих необходимым набором личностных качеств;
- учебные программы и планы, а именно их содержание;
- методики, используемые в ходе обучения.

Прерогативой преподавателя в таком случае является совершенствование методики обучения, так как она является единственным фактором определяющим качество обучения, который находится в его ведении, в силу того, что учебные планы и программы, как и состав обучаемых, уже сформированы без его участия. Совершенствование методики, однако, не имеет смысла как самоцель и обретает ценность лишь тогда, когда позволяет значительно улучшить качество подготовки обучаемых, в иных случаях, более актуальными задачами для преподавателя являются повышение собственной квалификации, работа над учебными пособиями и тому подобное.

Также, крайне важно осознавать, что поведение преподавателя и все его действия являются частью процесса воспитания обучаемого, тесно связанного с процессом обучения в целом.

Исходя из вышеописанного, можно заключить, что качество подготовки выпускников и общая эффективность учебного процесса во многом зависят от ряда описанных проблем подготовки специалистов в военном высшем учебном заведении.

1. Бордовская Н. В., Кошкина Е. А. Терминологическая компетентность специалиста: проявление и уровни развития // Человек и образование. – 2016. – №. 3 (48).
2. Киселев А. А. Формирование подготовленности к принятию самостоятельных решений у студентов отечественных вузов как педагогическая задача // Наука, образование, общество. – 2016. – №. 1. – С. 74.
3. Левин Е. М., Беловолов В. А. Готовность будущего офицера к профессиональной деятельности как психолого-педагогическое явление // Сибирский педагогический журнал. – 2010. – №. 9.
4. Шаповалов В. Конкурентоспособность специалиста // Высшее образование в России. – 2005. – №. 10.

Сафронова Н.В.

К вопросу об обновлении содержания рабочей программы учебной дисциплины по РКИ в медицинском вузе (англоязычная форма обучения)

*Новосибирский государственный технический университет
(Россия, Новосибирск)*

doi: 10.18411/lj-08-2019-09

idsp: ljjournal-08-2019-09

Аннотация

В статье рассматриваются вопросы, касающиеся поэтапного введения в рабочую программу дисциплины РКИ, начиная с уровня А1, элементов профессионально ориентированного языка на занятиях по русскому языку как иностранному для

студентов-медиков англоязычной формы обучения. Доказывается, что изучение языка специальности на протяжении всего курса обучения русскому языку в нефилологическом вузе способствует повышению эффективности формирования языковых навыков, необходимых иностранным студентам для прохождения клинической практики.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, язык специальности, рабочая программа, медицинский университет, клиническая практика.

Abstract

The article discusses the issues relating to phasing in the work program of discipline Russian as a foreign language, starting from level A1, the elements of a professionally oriented language at the lessons of Russian as a foreign language for medical students in English learning. It is proved that the study of the language of specialty throughout the course of Russian language training in a non-philological University contributes to the effectiveness of the formation of language skills necessary for foreign students during clinical practice.

Keywords: Russian as a foreign language, language of specialty, work program, medical University, clinical practice

В настоящее время процессы интеграции, охватывающие экономику, социальные сферы жизни общества, науку и образование становятся все более очевидными. «Реформы в сфере высшего образования отражают интеграцию России в мировое образовательное пространство и направлены на создание оптимальных условий для формирования компетентного специалиста не только в своей профессиональной сфере, но и в смежных областях знаний» [1, с. 51] Одной из важных тенденций российского медицинского образования является приток иностранных студентов, желающих получить образовательные услуги на языке-посреднике (английском). В Алтайском государственном медицинском университете иностранные студенты осваивают программу по направлению «Лечебное дело» на 1-м и 2-м курсах исключительно на английском языке. Англоязычная программа предполагает, по сути, не только коллектив преподавателей, читающих свои дисциплины на английском языке, но и англоязычную среду. Однако, в нашей стране создание англоязычной среды для студента-иностранца на сегодняшний день еще остается невыполнимой задачей. Этому существует ряд причин, которые известны каждому специалисту, работающему с иностранными студентами в сфере медицинского образования. Во-первых, вузовский административный и учебно-вспомогательный персонал, за редким исключением, не владеет английским языком; во-вторых, в библиотеках российских медвузов существует нехватка принятых в зарубежной практике англоязычных медицинских учебников, а российские учебники для студентов-медиков в большинстве своем не переведены на английский язык; в-третьих, клинические занятия студента-медика проходят в больницах и поликлиниках, где студент должен обследовать русскоязычных пациентов и знакомиться с русскими историями болезни, вести медицинскую документацию, взаимодействовать с медперсоналом и сотрудниками лабораторий, которые в большинстве своем не говорят по-английски; и в-четвертых, несмотря на то, что все академические часы в программе преподаются на английском, на территории России, по положениям Минздрава, получить диплом врача и практиковать медицину может только медик, в достаточной степени владеющий русским языком. Иначе прямой контакт с пациентом, проникновение в тезаурус российского медицинского сообщества, работа с отечественной медицинской документацией невозможны». [2, с. 33]

Все вышеизложенное дает основание утверждать, что для иностранного студента изучение русского языка в медицинском вузе является важным и необходимым условием для получения специальности врача. Причем русский язык в данном случае выступает не только средством коммуникации (для общения с администрацией вуза, медицинским персоналом, пациентами и т.д.), но и средством приобретения профессиональных навыков.

В Алтайском государственном медицинском университете для иностранных студентов-медиков прописана программа, предусматривающая частично билингвальное обучение. Суть билингвального обучения сводится к следующему: в течение первых двух лет иностранные студенты осваивают программу исключительно на английском языке, параллельно изучая русский язык (в объеме ок. 700 часов за 4 семестра). Начиная с 5-го семестра, вводится изучение профильных дисциплин клинических кафедр с частичным преподаванием на русском языке (с различным процентным соотношением от семестра к семестру). Дисциплина русский язык как иностранный (далее РКИ) также остается в учебном плане в качестве факультативной единицы. Таким образом, перед кафедрой русского языка как иностранного стоит сложная задача: научить иностранного студента, поступившего в университет с нулевым уровнем знаний русского языка, коммуницировать на языке страны, в которой он учится, т.е., формировать общий уровень владения языком (A2-B1); подготовить студента к прохождению клинической практики в российских лечебных учреждениях (практики предусмотрены программой по окончании каждого курса, начиная с первого); а также формировать основы языка специальности, которые позволят ему изучать профильные дисциплины, преподавание которых частично ведется на русском языке.

Данную задачу возможно решить при условии интенсификации процесса обучения путем внесения некоторых изменений в содержание существующей программы по РКИ для студентов медико-биологического профиля обучения.

Программа по русскому языку как иностранному, для студентов медико-биологического профиля обучения была создана авторским коллективом на базе РУДН в 2012 году. Документ основывается на «Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули. Первый уровень. Второй уровень» Программа предназначена для иностранных студентов-медиков, которые получают языковую подготовку сначала на подготовительных курсах (I сертификационный уровень), а после поступления в вуз – в рамках аудиторных занятий по РКИ (II сертификационный уровень). В общей сложности Программа профессионального модуля рассчитана на 832 часа аудиторных занятий. Цели и содержание Программы соответствуют целям и содержанию, прописанным в Госстандарте и направлены на:

- достижение студентами-иностранцами I сертификационного уровня владения русским языком для адекватного учебно-научного общения на предвузовском этапе и при обучении на первом курсе учебного заведения медико-биологического профиля (I сертификационный уровень);
- формирование знаний, навыков и умений учебно-профессиональной коммуникации: слушанию, пониманию, конспектированию лекций, работе на семинарских, практических, лабораторных занятиях и коллоквиумах (II сертификационный уровень);
- формирование знаний, навыков и умений учебно-профессионального общения, которое происходит во время клинической практики (II сертификационный уровень);

- формирование знаний, навыков, умений научно-профессионального общения: работа с текстом научной статьи по специальности, написание научно-квалификационной работы (II сертификационный уровень) [3].

Профессиональные модули являются дополнительными модулями по отношению к основному объему материала, представленному в «Государственном образовательном стандарте по русскому языку как иностранному. I сертификационный уровень. Общее владение», на освоение которого отводится минимум 600 часов, и в «Государственном образовательном стандарте по русскому языку как иностранному. II сертификационный уровень. Общее владение» – 380 часов.

Несложные арифметические действия демонстрируют объем часов, необходимых для освоения русского языка в объеме II сертификационного уровня с учетом профессиональной направленности, в количестве 1812. Это почти в 2 с половиной раза больше, чем предусмотрено учебным планом для иностранных студентов-медиков, обучающихся на языке-посреднике (680 часов). В связи с этим актуальным является вопрос о внесении изменений в содержательный и структурный план Программы, при неизменности прописанных в ней целей обучения.

К одной из основных характеристик современной системы профессионально-коммуникативной подготовки иностранных специалистов медицинского профиля на современном этапе, по мнению В.Б. Куриленко, относится «унификация целей обучения (в ГОС и требованиях к уровням владения РКИ) при децентрализации в вопросах разработки средств, выборе форм и технологий профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков» [4, 115]. Стремясь к единой цели: подготовить грамотного специалиста, университеты и кафедры русского языка в его составе, используют различные пути для повышения качества образовательного процесса, опираясь на новейшие технологии и, учитывая все новшества, происходящие в системе высшего образования, а также в развитии современной методической науки. «Профессиональные модули ГОС и требований по РКИ задают целевые ориентиры и основные стратегические линии разработки программ и проектирования учебных курсов. В то же время кафедры русского языка на данном этапе обладают почти полной автономией в создании учебников и учебных пособий, в решении «частных» лингвометодических задач» [4, 115].

Для повышения качества образования и решения задачи обучения иностранных студентов-медиков языку специальности для подготовки их к прохождению клинической практики, а также умению адекватно воспринимать учебный материал на русском языке в рамках практических занятий, частично вводимых в обучение, начиная с 5-го семестра, кафедрой РКИ было принято решение о внесении профессионально ориентированного компонента в программу учебной дисциплины (УМКД дисциплины) по русскому языку как иностранному в Алтайском ГМУ не с уровня B1 (1-го сертификационного, как это предусматривает Программа профессионального модуля), а с начала ведения дисциплины (на уровне A1).

Общеизвестным является мнение о том, что приступать к изучению любого иностранного языка необходимо с инвариативной его части (базы, ядра), и, напротив: «начинать изучение языка в аудитории студентов-нефилологов с научного стиля речи – это значит начинать изучение системы с одного из ее вариантов, минуя центр, ядро системы – нормы общелитературного языка» [5, с. 10]. Именно поэтому вся базовая грамматика, синтаксис, словообразование и т.д. в УМКД дисциплины остается в своем неизменном виде, изменения касаются содержания лексического минимума, которые нашли отражение в «Словаре медицинской терминологии», пособии, разработанном на кафедре РКИ Алтайского МГУ для иностранных студентов-медиков англоязычной формы обучения. Также, кроме общих тем, например, таких как «Семья», «Спорт», «Погода» и т.д., обновленной программой (Базовый уровень владения языком, A1-A2)

предусмотрено изучение тем «Строение тела человека», «Сердце», «Дыхательная система», «Медицинские учреждения России», «Структура медицинского учреждения», «Профессия - доктор», и т.д. В рамках структуры занятий по данным темам проводится речевая практика по аудированию, просмотру видеосюжетов, составление и драматизация диалогов «На приеме у кардиолога (терапевта, гастроэнтеролога, окулиста и т.д.)».

Название «профессионально ориентированных» тем в УМКД дисциплины для 1-ого сертификационного уровня (Б1), частично совпадает с Базовым уровнем: «Сердечно-сосудистая система», «Дыхательная система», «Система органов пищеварения» и т.д. По принципу концентра: от уровня к уровню усложняется лексика, грамматика, синтаксис, добавляются новые термины, понятия, описывающих не только анатомическое строение органа, но также патологии органов, симптоматику заболеваний. Уделяется внимание отличиям между речевым оформлением высказывания (слова и выражения в речи пациента при расспросе) и письменным аналогом для записи в карте больного.

Как показывает практика, поэтапное введение языка специальности в обучение иностранных студентов-медиков русскому языку, начиная с лексики (тело человека, название медицинских предметов, медицинские специальности и т.д.) на элементарном уровне, с постепенным добавлением речевых тем «На приеме у врача...», небольших текстов по анатомии (с выполнением различных грамматических, лексических, речевых упражнений) на последующих уровнях, позволяет эффективно решать проблему обучения иностранного студента-медика русскому языку. Поскольку язык специальности для такого студента является необходимым условием для получения знаний, а следовательно, будущей профессии.

1. Ахлибинский Б.А. Категорийный аспект понятия интеграции //Диалектика как основа интеграции научного знания. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1984. – С. 50-60.
2. Балахонов А.В., Маевская В.А., Строев Ю.И., Ханикатт С.Г. Чурилов Л.П. Российское и зарубежное медицинское образование: Болонский процесс и наш опыт // Аккредитация в образовании, 2009 г. №30. – С. 26-35
3. Программа по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль «Медицина. Биология». I – II сертификационные уровни владения РКИ. – М.: РУДН, 2012.
4. Куриленко В.Б. Методология и методика непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков. // Дисс доктора филол наук. – М., 2017. 561 с.
5. Клобукова Л.П. Обучение языку специальности. – М: Изд-во МГУ, 1987. – 81 с.

Сергеев Д.А.¹, Зимин В.Н.²

Электронная информационно-образовательная среда как способ взаимодействия в образовательном процессе

¹ООО «Мэйл.Ру»

²ФГБОУ ВО «Московский государственный технический университет имени Н.Э.

Баумана

(Россия, Москва)

doi: 10.18411/lj-08-2019-10

idsp: ljjournal-08-2019-10

Аннотация

Работа посвящена формированию и использованию электронной информационно-образовательной среды университета, позволяющей в реальном масштабе времени осуществлять контроль учебного процесса, как со стороны студента, так и со стороны преподавателя, упростить и унифицировать процесс разработки учебных планов, расчета нагрузки кафедр, составления штатного расписания и т.д.